

- 3面◆あらかわ俳壇作品を募集
- 5面◆商店街 秋のイベント
- 8面◆秋の全国交通安全運動

## 日暮里コレクション2015 -The Fashion Show-

日暮里ファッションデザインコンテスト&大連コレクションin日暮里

テーマ ジャパン・クオリティ—リアルスタイル—

日暮里繊維街の活性化や荒川区と中国大連市との一層の交流を図るため、デザインコンテストを兼ねたファッションショーを開催します。



期日 11月12日(木)

時間 ▶ 1回目…午後1時30分～3時10分

▶ 2回目…午後4時～6時

※表彰式(コンテスト審査結果の発表)は、午後5時10分～6時

会場 日暮里サニーホール

※入場には、入場券(無料)が必要です。抽選を行い、当選者に郵送します

内容 ▶ 日暮里ファッションデザインコンテスト…入選作品40点による最終審査を兼ねたファッションショー

▶ 大連コレクションin日暮里…大連市から招いたモデルと作品によるファッションショー

▶ 開催10回目記念企画…中国国家観光局の協力によるエキシビション

※日暮里繊維街マスコットキャラクターの発表もあります

賞 ▶ グランプリ(経済産業大臣賞) ▶ 荒川区長賞 等

入場券の応募方法

日暮里繊維街各店舗、日暮里サニーホール、ムーブ町屋等で配布する応募用紙または荒川区ホームページから

締切り 10月23日(金)

問合せ 日暮里繊維街活性化ファッションショー実行委員会事務局(産業振興課内) ☎内線468



主催 日暮里繊維街活性化ファッションショー実行委員会、荒川区  
後援 経済産業省、独立行政法人中小企業基盤整備機構関東本部、東京都、  
東京商工会議所荒川支部、ACC、中国国家観光局駐日本代表処  
特別協力 中国大連市外事弁公室

協力 東京日暮里繊維卸協同組合、一般社団法人東京都服飾学校協会、  
国際理容美容専門学校、中国大連市中山区  
協賛 プラザ販売株式会社、蛇の目ミシン工業株式会社



### 65歳からの男性料理教室 「始めてみよう!男の手料理」

日10月6日(火)・15日(水)・19日(木)  
※各日とも、内容は同じ 時午前11時～午後1時30分 所尾久ふれあい館5階調理実習室 区内在住で65歳以上の料理経験が少ない男性、各日15人(申込順) 持エプロン・三角巾・タオル  
申高齢者福祉課 内線2666

### 子育て・教育

#### 乳幼児・子ども医療証を更新

現在ご利用の若草色の乳幼児・子ども医療証(乳・子医療証)は9月30日(火)で有効期間が終了し、10月1日(水)からオレンジ色の医療証に更新します。  
新しい医療証は9月30日(火)までに郵送します。10月になっても届かない場合はお問い合わせください。乳幼児・子ども医療証をお持ちでない保護者は、お子さんの健康保険証を持参し区役所2階子育て支援課で申請してください。  
※使用できなくなった乳幼児・子ども医療証は、子育て支援課または区民事務所へ返却してください  
問子育て支援課 内線3817

#### 専門相談員による家庭相談

夫婦・親子関係・離婚・養育費等の相談を面接・電話で受け付けます。予約のうえ、お越しください。  
日毎週(火)・(水)・(祝)・年末年始等を除く) 時午後1時20分～2時20分、午後3時～4時 区内在住の方 所・申子育て支援課(区役所2階) 内線3814

#### アレルギー予防講演会

日10月29日(木) 時午前10時～11時30分 所がん予防・健康づくりセンター地下1階 区内在住の方、35人(申込順) 内皮膚トラブルや食物アレルギー等、乳幼児のアレルギー予防とケアについて 講東京女子医科大学東医療センター小児科医師・大谷智子氏  
申健康推進課 内線434

## 駅美化マナーアップ キャンペーン

区内4か所の駅前、駅周辺の路上喫煙禁止・区内全域歩きタバコの禁止・たばこの吸い殻・ごみのポイ捨て禁止を呼びかけ、環境美化を啓発します。直接活動場所へお越しください。

時間  
午前8時～8時40分 ※雨天中止(小雨決行)  
活動場所・期日  
▶日暮里駅  
●下御隠殿橋…10月6日(火)、平成28年3月15日(火)  
●東口周辺…10月27日(火)  
▶町屋駅前…10月14日(水)、平成28年1月28日(木)  
▶西日暮里駅前…11月12日(水)、12月1日(火)  
▶南千住駅  
●南千住駅前…11月27日(金)、平成28年2月10日(火)  
●都バス南千住車庫付近…平成28年2月19日(金)  
問合せ 環境課 内線483

### 健康・衛生

#### 子宮頸がん・乳がん検診無料 クーポン券と検診手帳を送付

9月末にクーポン券と検診手帳を送付します。  
受診期間10月1日(水)～平成28年3月31日(木) 受診会場同封のクーポン券に記載されている荒川区の指定医療機関 区平成27年4月1日現在で、次の年齢に該当し、4月20日現在区内在住の方 ①子宮頸がん検診…20歳の方 ②乳がん検診…40歳の方 ※4月21日以降に荒川区に転入した方で対象の方は、お問い合わせください 受診方法指定医療機関へ直接お申し込みのうえ、クーポン券と保険証等の証明書を持参(追加の検査や精密検査に要する費用は自己負担) 検診内容①子宮頸がん検診…問診・視診・内診・頸部細胞診 ②乳がん検診…問診・視触診・マンモグラフィ(乳房X線検査) 問健康推進課 内線416

### 仕事・人材募集

#### にこにこサポート説明会

日常生活でお困りの方に、協力会員が家事や外出の付き添い等の介護見守りを行うサービスの説明会です。  
日・時・所▶9月29日(火)午後1時30分～3時…尾久ふれあい館洋室3  
▶10月2日(金)午前10時～11時30分…アクロスあらかわ第1・2会議室 [活動謝礼金(1時間)]活動内容・時間帯により750～950円 申荒川区社会福祉協議会にこにこサポート 内(3891)5180 FAX(3891)5290

### 講座

#### マイカー点検教室

自動車整備士が、点検や保守管理等について、実習車を使い実技を交えながら指導します。  
日9月27日(日)(雨天決行) 時午後1時30分～3時30分 所町屋文化

## 荒川区の俳句文化のすそ野を広げる投句事業 あらかわ俳壇 作品を募集

|       |  |
|-------|--|
| 題     | 鳥渡る、いわし雲、露草、糸瓜   |
| 賞・賞品  | ▶特選(1句)…区内共通お買物券(3000円分)、俳句グッズ<br>▶入選(5句)…俳句グッズ<br>※投句数の上限はありません<br>※応募用紙は返却せず、著作権は荒川区に帰属します   |
| 選者    | 荒川区俳句連盟会長・佐々木忠利氏   |
| 費用    | 無料   |
| 応募方法  | 郵送・ファクスで、住所・氏名・年齢・電話番号・作品(ふりがな)を、〒116-8501(住所不要)荒川区役所3階文化交流推進課内あらかわ俳壇事務局へ<br>※文化交流推進課、町屋文化センター、各図書館、冠新道・汐入図書センタービューステーションに設置する投句箱からも投句できます |
| 締切り   | 10月23日(金)消印有効 ※結果は、12月11日発行のあらかわ区報で発表する予定です  |
| 応募問合せ | 文化交流推進課 内(3802)3795 FAX(3802)4769  |

センター 区30人(申込順)  
申一般社団法人東京都自動車整備振興会隅田川支部荒川地区事務局 内(3891)1924

#### エコ生活実践講座

- ◆傘布deリサイクリングカバー  
日10月1日(木) 時午後1時～3時 区10人 ¥200円
  - ◆花暦deフラワーアレンジ  
日10月5日(月) 時午前10時～11時30分 区24人 ¥1000円
  - ◆安心安全石鹸deエコ生活  
日10月8日(木) 時午後1時～3時 区24人 ¥300円
  - ◆モチーフ編みde震災支援  
日10月16日(金) 時午後1時～3時 区24人
  - ◆花暦deフラワーアレンジ  
日10月19日(月) 時午前10時～11時30分 区24人 ¥1000円
  - ◆ベリーダンスdeエコボディ  
日10月23日(金) 時午前10時～11時30分 区15人 ¥200円
  - ◆ハーブdeホットパット  
日10月27日(火) 時午前10時～正午 区24人 ¥500円
- 所あらかわエコセンター  
※各講座とも、申込順  
申NPO法人エコ生活ひろめ隊 内070(6521)7651  
※祝等を除く、(月)～(金)の午前9時～午後5時

#### はじめての囲碁教室

日10月4日～平成28年3月27日(日) 時午前10時～正午 所生涯学習センター 区内在住・在勤・在学の方、10人(申込順) ¥4500円(テキスト代、会場費等) 申公益財団法人日本棋院囲碁未来碁好き支部・渡辺 内(3891)0051

#### 緑のカーテン講習会

日10月6日(火) 時午後1時30分～3時30分 所あらかわエコセンター2階研修室 区40人(申込順) 内古い土の再利用と苗の冬越し準備 申環境課 内線482

#### 地域活動入門講座 「荒川バラの会」

日10月7日(水) 時午後2時～4時 区ボランティア等地域活動に関心のある方、20人(申込順) 区内で活動するボランティアグループ「荒川バラの会」の紹介 講荒川バラの会会長・岸ゆり氏 所・申あらかわ地域活動サロンふらっと・フラット(生涯学習センター内) 内(3891)8571  
Eflat\_flat@arakawa-shakyo.or.jp  
※(土)・(日)・(祝)を除く、午後1時～7時(第1・3の(水)・(金)は、午後9時まで)  
4面へ続く

## 不法投棄は犯罪です

粗大ゴミや家電製品等を、道路や空き地等に捨てる行為(不法投棄)は、法律で5年以下の懲役または100万円以下の罰金が定められている犯罪行為です。  
駐車場、空き地、玄関先等に物を放置したり、ゴミを散乱したりすると、不法投棄の温床となるだけでなく、歩行者や車の通行の妨げ、火災等思わぬ事故を誘発する恐れがあります。また、公園内に家庭ゴミ等を捨てることも不法投棄となります。不法投棄は絶対にやめましょう。

### 不法投棄させない・されない環境づくり

※不法投棄をしている人を発見した時は、警察(110番)に通報してください

区では、道路パトロールカーによる巡回業務を強化するとともに、不法投棄が多く発生している場所に看板を設置する等、不法投棄の防止に努めています。  
不法投棄がない、快適で安全な生活環境を維持するためには、一人一人の心がけが大切です。皆様のご協力をお願いします。

問合せ ▶区道上…施設管理課 内線2714 ▶公園内…道路公園課 内線2757  
▶ごみ集積所…荒川清掃事務所 内(3892)4671

### 粗大ゴミの出し方

粗大ゴミを出すときは、事前に申し込みが必要です。

申込み・問合せ 粗大ゴミ受付センター 内(5296)7000  
※(日)を除く、午前8時～午後7時 ※ホームページ(http://sodai.tokyokankyo.or.jp)からも申し込みます

日(期) 時(間) 所(場) 対(象) 定(員) 内(容) 講(師) 持(ち) 物 費(用) 申(込) 方(法) 申(込) 先 締(め) 切(り) 問(い) 合(わ) せ 先 電(子) メ(ー) ル ア(ド) レ(ス) HP

日(期) 時間 会場・場所 対象・定員 内容 講師 持ち物 費用 申込方法(申込先) 締め切り 問い合わせ先 電子メールアドレス HP ホームページアドレス

## あらかわ 情報の森

3面「講座」の続き

### パソコンサポーター講座

10月25日～11月15日の日(全4回) 時午後2時～4時  
 区内在住・在勤・在学の18歳以上で、障がいのある方へのパソコン支援に関心があり、パソコンの文字入力ができる方、6人(抽選) ※全回参加できる方優先 障がいに合わせたパソコン支援方法 ※パソコンは用意します 10月16日(金)  
 所・申電話・ファクス・電子メール・来所で、2面上段を参照し①～④の記載事項と⑤年齢⑥障がいの有無(種別・程度)⑦パソコン歴を、アクロスあらかわへ  
 ☎(3803)6221  
 FAX(3803)6222  
 ㊟across@arakawa-shakyo.or.jp

### 催し

### 町屋二丁目ひろば館まつり

9月26日(日) 時午後0時45分～4時 区内在住の方 落語、銭太鼓、津軽三味線、踊り等  
 所・町屋二丁目ひろば館  
 ☎(3895)2555

### 月イチギャラリートーク

直接展示室入り口へお越しください。  
 9月26日(日) 時午後1時30分～2時10分 ¥100円(区内在住の中学生以下、65歳以上・障がい者とその介助者は無料)  
 所・町屋二丁目ひろば館  
 ☎(3807)9234

### なんでも相談会

皆さんのさまざまな相談事に対

し、助言を行います。  
 10月2日(金) 時午後2時～4時  
 所ムーブ町屋会議室A  
 所なんでも相談会実行委員会  
 ☎(3807)2302

### 司法書士による 相続・遺言無料相談会

前日までに電話で予約のうえ、お越しください(当日も、午後8時まで受け付けます)。  
 10月2日(金) 時午後6時45分～8時45分 所峡田ふれあい館2階洋室 申東京司法書士会北・荒川支部・近藤☎(3806)3823  
 ※(土)・(日)・(祝)を除く、午前9時30分～午後5時

### にっぽり電車まつり2015

10月3日(土) (雨天決行) 時午前10時～午後4時 所日暮里駅前イベント広場ほか 内日暮里駅中探検隊、スタンプラリー、ミニコンサート等 所日暮里まちづくり実行委員会・ドウモト商店  
 ☎(3801)2828  
 HPhttp://nippori-map.com/

### うたごえ銭湯

アコーディオンの音色にのって、懐かしの歌を歌います。  
 10月3日(土) 時午前11時～午後0時30分 所湯パーク日暮里(東日暮里5-26-8) ¥200円  
 所荒川区社会福祉協議会  
 ☎(3802)3338  
 FAX(3802)3831

### パーキンソン病の専門医による個別相談会

10月3日(土) 時午後2時～4時30分 所アクロスあらかわ2階会議室 内パーキンソン病の方、5人(申込順) 所順天堂大学名誉教授・水野美邦氏 主催荒川区パーキンソン病友の会(睦美会)  
 所障害者福祉課☎内線2379

### 認知症介護者交流サロン

10月3日(土) 時午後1時～3時 所峡田ふれあい館2階和室 申銀の杖(荒川区認知症の人を支える家族の会)・関  
 ☎・FAX(3807)0570

### 社会福祉士による成年後見制度説明会(基礎編)

10月7日(水) 時午後1時30分～3時 所・申あんしんサポートあらかわ(荒川区社会福祉協議会内)  
 ☎(3802)3396  
 FAX(3891)5290

### 10月10日は銭湯の日

銭湯の日にラベンダー湯に入りませんか。各銭湯で先着105人の中学生以上の方に、タオルを差し上げます。  
 10月10日(日) 所区内の銭湯(一部開催しない浴場もあります。各銭湯に確認のうえ、利用してください) 主催東京都公衆浴場業生活衛生同業組合荒川支部  
 所産業振興課☎内線477

### からしだねの家 チャリティーコンサート 「ありがとう」

10月16日(金) 時午後6時30分～8時35分 所ムーブ町屋ムーブホール 内シンガーソングライター・三浦鯉登氏・中村遼氏・MIMO氏による演奏等 ¥2000円(同行の介助者1人・中学生以下は無料)  
 所荒川ボランティアセンター  
 ☎(3802)3338

### 国際交流バスハイク

外国出身の方との相互交流を目的とした日帰りバスハイクです。森林セラピーや木工体験等を行います。  
 10月31日(日) 時午前7時～午後6時30分(区役所前集合・解散予定) 所奥多摩町山のふるさと村周辺 区内在住・在勤・在学の日本・外国出身の方、各20人(申込

順) ¥4000円(賛助会員は3000円、外国籍の方は2500円、小学生以下は2000円) 10月15日(木)  
 申電話・電子メールで、2面上段を参照し①～④の記載事項を、荒川区国際交流協会事務局(文化交流推進課内)へ  
 ☎(3802)3798  
 ㊟bunka@city.arakawa.tokyo.jp

### 発達障がい講演会 「特異を得意にかえて～音楽で輝く自閉症のわが子」

11月2日(月) 時午前10時～正午 所ムーブ町屋ムーブホール 内250人(申込順)  
 内「自閉症のチャレンジドミュージシャン」として活躍する小柳拓人氏の母・真由美氏による、自閉症の特性を生かした子育ての経験談と拓人氏のピアノ・フルート演奏  
 所荒川たんぽぽセンター  
 ☎(3891)6825  
 FAX(3807)8483

### 福島県石川町ツアー

区の交流都市福島県石川町の郷土料理、農業体験、温泉等を通じて田舎らしさを体験します。  
 11月5日(木) 時午前8時～6日(金)午後5時30分(区役所前集合・解散予定) 所宿泊先旅館しおや(男女別の相部屋)  
 区内在住・在勤・在学で13歳以上の方、20人(抽選) ※最少催行人数15人、申し込みは2～6人で ¥1万5000円(1泊、朝夕食・昼食2回付き) 10月23日(金)必着 主催福島県石川町  
 申往復はがきで、2面上段を参照し、①と参加者全員の②～④の記載事項⑤年齢⑥参加人数を、〒963-7837福島県石川郡石川町大字中野字矢ノ内57-4 有限会社野本観光バス・キラトラベルへ  
 ☎0247(26)8570

## 荒川ころばん体操 体力測定

楽しく簡単に測定できます。直接会場へお越しください。

**対象** ころばん体操参加中の方やこれから参加する65歳以上の方  
**内容** 身長、体重、握力、10m歩行速度等の測定、簡単なアンケート ※結果は、後日測定会場でお渡しします  
**持ち物** 室内履き、飲み物 ※動きやすい服装でお越しください  
**問合せ** 高齢者福祉課 ☎内線2666

日時・会場(受け付けは、各開始時間の15分前から)

| 期日        | 時間           | 会場                          |
|-----------|--------------|-----------------------------|
| 10月5日(月)  | 午前10時～11時30分 | 町屋ふれあい館                     |
| 10月6日(火)  | 午前9時30分～11時  | 山吹ふれあい館                     |
| 10月8日(木)  |              | 首都大学東京荒川キャンパス体育館(東尾久7-2-10) |
| 10月13日(火) | 午前10時～11時30分 | 南千住ふれあい館                    |
| 10月14日(水) |              | 南千住駅前ふれあい館                  |
| 10月23日(金) | 午後1時30分～3時   | 汐入ふれあい館                     |
| 10月26日(月) |              | 西日暮里ふれあい館                   |
| 10月28日(水) |              | 尾久ふれあい館                     |
| 11月2日(月)  | 午前10時～11時30分 | 荒木田ふれあい館                    |
| 11月4日(水)  |              | 西尾久ふれあい館                    |
| 11月5日(木)  |              | 峡田ふれあい館                     |
| 11月12日(木) | 午後1時30分～3時   | 夕やけこやけふれあい館                 |

## 区民体育大会水泳競技会の結果

8月23日に実施した、区民体育大会水泳競技会の正式種目の優勝者は表1、大会新記録は表2のとおりです(敬称略)。

| 競技種目                | 優勝者氏名 | 競技種目             | 優勝者氏名 |
|---------------------|-------|------------------|-------|
| 男子一般 29歳以下 50m自由形   | 村田 瑞記 | 女子小学生 高学年 50m自由形 | 大和田美優 |
| 女子一般 29歳以下 50m自由形   | 佐久間菜穂 | 女子小学生 高学年 50m平泳  | 大和田美優 |
| 女子一般 29歳以下 50m平泳    | 河村 美波 | 男子小学生 低学年 50m自由形 | 櫻井 俊作 |
| 男子一般 30歳以上 50m自由形   | 清野 祐輔 | 男子小学生 低学年 50m平泳  | 漆原 玲良 |
| 男子一般 30歳以上 50m平泳    | 高橋 潤一 | 女子小学生 低学年 50m自由形 | 大和田幸那 |
| 男子一般 30歳以上 50mバタフライ | 河原 正朋 | 女子小学生 低学年 50m平泳  | 大和田幸那 |
| 男子一般 30歳以上 100m自由形  | 高橋 潤一 | リレー 200mフリーリレー   | UAT   |
| 男子一般 50歳以上 50m自由形   | 大塚 一弘 |                  |       |
| 男子一般 50歳以上 50m平泳    | 丸嶋 忠晴 |                  |       |
| 男子学生 50m自由形         | 田村 麗  |                  |       |
| 男子中学生 50m自由形        | 松井 遼太 |                  |       |
| 男子中学生 50m平泳         | 西尾 理智 |                  |       |
| 女子中学生 50m自由形        | 村尾 真実 |                  |       |
| 女子中学生 50m平泳         | 太田萌々子 |                  |       |
| 女子中学生 50mバタフライ      | 村尾 真実 |                  |       |
| 男子小学生 高学年 50m自由形    | 植原 萌  |                  |       |
| 男子小学生 高学年 50m平泳     | 柳沢 祐生 |                  |       |
|                     | 柳沢 祐生 |                  |       |

| 競技種目              | 氏名    | 記録      |
|-------------------|-------|---------|
| 男子一般 50歳以上 50m自由形 | 大塚 一弘 | 28秒93   |
| 女子一般 30歳以上 50m背泳  | 小川さおり | 35秒81   |
| 男子学生 100m平泳       | 石井 了  | 1分05秒73 |
| 女子中学生 50mバタフライ    | 村尾 真実 | 30秒06   |
| 女子中学生 50mバタフライ    | 太田萌々子 | 30秒31   |

問合せ スポーツ振興課 ☎内線3373

日 期 ( 期 間 ) 時 間 所 会 場 ・ 場 所 対 象 ・ 定 員 内 容 講 師 持 持 ち 物 費 用 申 込 方 法 ( 申 込 先 ) 締 切 日 問 問 い 合 わ せ 先 電 子 メ ー ル ア ド レ ス H P ホ ー ム ペ ー ジ ア ド レ ス

### 外国人のための無料専門家相談

相談日時：2015年10月18日(日)午後1時30分～4時  
 ※受け付けは、午後3時30分まで  
 ※相談は、事前予約も受け付けます  
 使用言語：日本語、英語、中国語、ハングル、タガログ語等  
 相談内容：在留資格、労働問題、契約をめぐるトラブル、損害賠償、結婚・離婚、家庭問題等、あらゆる法律相談と心の悩みの相談に応じます。(秘密は厳守します)  
 相談場所：南千住駅前ふれあい館  
 JR常磐線・東京メトロ日比谷線・つくばエクスプレス南千住駅から徒歩1分  
 問合せ：荒川区国際交流協会(文化交流推進課内)  
 ☎(3802)3798

### 专为外国人的免费专家咨询会

咨询日期：2015年10月18日(星期天)13:30~16:00  
 ※受理时间至15:30为止 ※也接受事先预约  
 使用语言：日语、英语、汉语、朝鲜语、他加禄语等  
 咨询内容：签证(在留资格)、劳资纠纷、合同纠纷、损害赔偿、结婚·离婚、家庭问题等各种法律咨询及解决内心的烦恼。(严守秘密)  
 咨询地点：南千住駅前交流館  
 JR常磐線 南千住車站 步行1分钟  
 地铁日比谷線 南千住車站 步行1分钟  
 筑波快速 南千住車站 步行1分钟  
 問 詢：荒川国際交流協会(文化交流推進課)  
 電話 03-3802-3798

### FREE EXPERT CONSULTATION FOR PEOPLE FROM OTHER COUNTRIES

Consultation time & date: Sunday, October 18, 2015, 1:30 - 4:00 pm.  
 (Reception time: until 3:30 pm)  
 Reservation is not required, but recommended.  
 Languages: Japanese, English, Chinese, Korean, Tagalog, etc.  
 Consultation Contents: Free advice is offered for all kinds of mental problems and legal problems including visa, labor, contracts, compensation for damages and family problems related to marriage and divorce. (All consultations are confidential)  
 Place: Minamisenju-Ekimae-Fureaikan  
 JR Joban Line: 1 min. walk from "Minamisenju" sta. Hibiya Line: 1 min. walk from "Minamisenju" sta. Tsukuba Express Line: 1 min. walk from Minamisenju" sta.  
 Inquiry: Association for Arakawa International Communications (Culture and Exchange Promotion Section) Tel. 03-3802-3798

### 외국인을 위한 무료전문가상담

상담일시：2015년10월18일(일요일) 오후 1시30부터4시  
 (접수는 오후3시30분까지)  
 ※상담은 사전예약 받습니다.  
 사용언어：일본어, 영어, 중국어, 한글, 타갈로그어 등  
 상담내용：재류자격, 노동문제, 계약등에 관한트러블, 손해배상, 결혼, 이혼, 가정문제등 여러가지, 법률상담과 고민등의 상담에 응합니다. (비밀엄수)  
 상담장소：미나미센주역앞후레아이관  
 JR 조반선 미나미센주에서 도보 1분  
 지하철 히비야선 미나미센주역에서 도보 1분  
 츠크바 익스프레스 미나미센주역에서 도보 1분  
 문의처：아라카와국제교류협회(문화교류추진과)  
 전화 03-3802-3798

### 官公署

#### オータムジャンボ宝くじ

収益金は、区市町村の明るく住み良いまちづくり等に使われます。  
**発売期間** 9月28日(月)～10月16日(金)  
**所** 全国の宝くじ売り場 **賞金** 1等3億円、前後賞1億円、2等1000万円、3等10万円、4等1万円等  
**抽せん日** 10月23日(金)  
**固** 公益財団法人東京都区市町村振興協会 ☎(5210)9945

#### 固定資産税・都市計画税 第2期分の納期は9月30日

金融機関・郵便局、指定のコンビニ

二エンスストアまたは都税事務所まで納めてください。口座振替や金融機関・郵便局のペイジー対応のATM、パソコン、携帯電話からも納付できます。

- 固▶口座振替…主税局徴収部 ☎(3963)2177
- ▶固定資産税…荒川都税事務所 ☎(3802)8116

#### 東京都最低賃金が改正

10月1日(休)から、東京都最低賃金が時間額907円に改正されます。月給・日給・時間給制等のすべての給与形態に適用されます。  
 固東京労働局労働基準部賃金課 ☎(3512)1614

#### 東京二十三区清掃一部事務組合議会定例会

日 9月30日(水) 時 午後2時から(予定) ※傍聴の受け付けは、午後1時から(定員30人(当日の先着順))  
**所** 東京区政会館20階202・203会議室(千代田区飯田橋3-5-1)  
**固** 東京二十三区清掃一部事務組合議会事務局 ☎(5210)9729

#### 都立産業技術高等専門学校 学校説明会

日 10月4日(日) 時 午後1時～5時(予定) **人** 中学生(保護者の同伴可) **内** 入試過去問紹介、コース紹介、施設自由見学、何でも相談会等

**所** 国都立産業技術高等専門学校荒川キャンパス(南千住8-17-1)  
 ☎(3801)0145

#### 下水道局からのお知らせ

下水道管の詰まりや悪臭の原因となる油を、台所等から流さないようにお願いします。

#### ◆下水道キャンペーン

日 10月6日(火) 時 午後2時～3時(雨天中止) **所** コモディ・イイダ町屋店店頭(町屋3-18-11) **内** 排水相談、アンケート、下水道局オリジナルグッズの配布(先着200人)  
**固** 下水道局北部下水道事務所(台東区蔵前2-1-8)  
 ☎(5820)4347

## 商店街 秋のイベント

区内の各商店街でイベントを開催します。直接会場へお越しください。

#### 荒川仲町通り商店街振興組合

- ◆なかまちオータムフェスタ子ども店長  
日時 9月25日(金)・26日(土)  
※子ども店長のイベントは、25日午後3時～6時
- ◆ハロウィンパレード  
日時 10月24日(土)  
午後2時～5時

#### 冠新道商興会

- ◆あらかわ佐渡おけさ祭り  
日時 9月27日(日)  
午前10時～午後5時30分  
※来場者2000人(当日の先着順)に、お菓子を差し上げます

#### 小台大通り商店街振興組合(あっぱるロード)

- ◆秋の味覚まつり  
日時 10月10日(土)～17日(土)  
※抽選会は、17日午後2時～3時

#### 東京女子医大通り宮前商店会

- ◆宮前わくわくコミュニケーション  
日時 10月11日(日)  
午前10時30分～午後2時

#### 荒川銀座商和会商店街振興組合(まちやアベニュー)

- ◆まちやアベニュー 秋の収穫感謝祭2015  
日時 10月11日(日)～18日(日)  
※パレード・抽選会等は、18日正午～午後4時

#### べるぼうと汐入商店街振興組合

- ◆17周年記念イベント  
日時 10月12日(祝)  
午前10時～午後3時

#### 尾久本町通り商店会

- ◆おぐとぴあ23秋の大バザール  
日時 10月18日(日)  
午前10時～午後3時

問合せ 産業振興課 ☎内線468

## ホテルグリーンパール那須 華厳の滝・日光東照宮の見学ツアー付き直通バス宿泊プラン

**期 日** 10月29日(木)～31日(土) ※2泊3日(朝2食・夕2食付き)

**内 容** ▶1日目…荒川区役所(午前10時)→上河内SA(昼食休憩)→ホテルグリーンパール那須  
 ▶2日目…ホテルグリーンパール那須(午前9時)→いろは坂経由→華厳の滝(観光)→日光市内(昼食)→日光東照宮(拝観)→ホテルグリーンパール那須  
 ▶3日目…ホテルグリーンパール那須→羽生PA→荒川区役所(午後1時30分)



華厳の滝

**定 員** 30人(最少催行人数20人)  
**費 用** 2人以上で申し込んだ場合  
 ▶A室…3万2200円 ▶B室…2万7960円  
 ▶C室…2万5700円  
 ※宿泊・往復バス・ツアー代、保険料、入湯税含む  
**申込み問合せ** ホテルグリーンパール那須  
 ☎0287(76)2883  
 ※受け付けは午前8時30分～午後5時15分

# ノロウイルスによる食中毒にご注意ください



毎年、秋から冬にかけてノロウイルスによる食中毒が多く発生し、大規模な集団発生の事例も報じられています。ノロウイルスの特徴をよく知って、予防しましょう。



## 何が原因なの？

さまざまな食品をノロウイルスに感染している人が調理し、手から食品にノロウイルスを付着させてしまうことが主な原因です。

また、カキ等の二枚貝は、海水中のノロウイルスを蓄積してしまうことがあり、加熱不十分による食中毒が起きています。

## どのような症状なの？

突発的な吐き気やおう吐、腹痛・下痢等が特徴です。

通常3日程度で回復しますが、乳幼児や高齢者の場合、おう吐や下痢による脱水症状に注意が必要です。

## 予防方法は？

### ■ 手洗いの徹底

外出後やトイレの後など、日常の手洗いを確実にすることが最も効果的な方法です。特に、調理の前と食事の前には、しっかりと手を洗しましょう。

せっけんをよく泡立てて、手のひら、手の甲、指の間、指先、手首を洗い、十分な水で洗い流しましょう。泡立てて手の汚れを落とすことで、ノロウイルスを手指から落とすことができます。

### ■ 食品の十分な加熱

食品を加熱調理するときには、中心部まで確実に加熱しましょう。85℃以上・90秒以上の加熱によりノロウイルスの感染能力はなくなります。

### ■ 調理器具の消毒

まな板やざる等の調理器具は、食器用洗剤で充分洗浄し、熱湯消毒または、塩素系消毒液で消毒しましょう。

### ■ 体調管理と身だしなみ

ノロウイルスに感染した調理人により食品が汚染され、食中毒を起こす事例が増えています。自分が汚染源とならないように、日頃から体調管理をしましょう。

また、マスク、エプロン等、清潔な服装をし、食品にはできる限り直接触れないようにしましょう。

問合せ 生活衛生課 ☎内線428

# 感染症の予防について

9月24日～30日は結核予防週間

知って予防 早めの受診

## 結核は過去の病気ではありません

結核は、現在でも都内で約2500人の新規患者が報告されている感染症です。東京都の罹患率は、全国5位と高く、荒川区の罹患率も高い状況です。平成26年の区内新規患者は、65歳以上の方が半数以上を占めています。

### ◆ 結核とは

患者のせきやくしゃみに含まれる結核菌を吸い込むことで感染する病気です。

初期症状は、せきやたん、発熱等、風邪とよく似ているため、発見が遅れることがあり注意が必要です。症状がはっきりと現れにくい高齢者では食欲低下や体重減少がサインの場合もあります。

### ◆ 早期発見

胸部レントゲン検査を受けることで結核を発病しているかどうかを調べることができます。健康診査等で早期に発見できれば、周囲の人への感染も防げます。

年に1回は健康診査を受け、せき等の症状が2週間以上続くときには早めに医療機関を受診しましょう。

### ◆ 治療

結核治療薬を6か月～1年間で服用することで治ります。

発病してもたんに結核菌がいなければ通院治療が可能です。進行し、たんの中に結核菌が含まれるようになると、周囲の人に感染させる可能性があり、入院治療が必要となります。

問合せ 保健予防課 ☎内線430

## インフルエンザの感染を予防しましょう



インフルエンザは通常の風邪と違い、38℃以上の高熱・悪寒・関節痛・筋肉痛等、全身症状が強いことが特徴です。肺炎や脳炎等重症化することもあります。

感染した人が咳やくしゃみをする事で飛んだウイルスを吸い込む「飛沫感染」と、感染した人がウイルスの着いた手で触れたドアノブやスイッチ等に、ほかの人が触れてうつる「接触感染」があります。

### ▲ 感染予防のポイントは

**せきエチケット 手洗い 予防接種**

予防のために以下に努めましょう

- ▶ 流行時はマスクの着用をし、人混みを避ける
- ▶ 外から帰ったとき、調理や食事の前等は、こまめに手を洗う
- ▶ 室内を適度な湿度に保つ
- ▶ 日頃から十分な休養と栄養を取り、抵抗力を高めておく
- ▶ 重症化予防のために、毎年予防接種を受ける(毎年流行するウイルスの型が変わります)

### 高齢者・小児・妊娠中の方・基礎疾患がある方

重症化しやすいので注意が必要です。症状がある場合は、早めにかかりつけの医師に相談・受診してください。水分補給に努め、安静に過ごしましょう。

### 周囲への感染を防ぐために

熱が下がって2日目までは、できる限り人が集まる場所での活動を控えましょう。外出時はマスクを着用する等、せきエチケットに努めましょう。

広告

広告内容の問い合わせは各事業所へ

**モノリス秀建(株)** 〒116-0011 荒川区西尾久8-48-5  
Tel 0120-24-2494  
http://monolithsyuken.co.jp

LIXILリフォームショップモノリス秀建 建設業の許可 東京都知事許可 特22号第81332号  
一級建築士事務所登録 東京都知事登録 第34412号

**片付けが苦手...と思っている主婦の方!!**  
時間もなし、しまう場所もない.....  
でも **そのままが良いですか?**

出しっぱなしはさらに**汚れ**が付着し仕事は**倍増**です。  
**収納もお手入れも**  
叶えるそんな**キッチン**あります。

**何しろ**  
新しいキッチン**は家も**  
気持ちも明るくしてくれます。  
今まで以上に暮らしやすく。  
お茶碗洗うので**さえ楽しい!!**

**キッチン**  
の問題我々知っている皆様ご相談下さい!!

介護施設・求人検索情報サイト  
**ういず安心ナビ** (エリア) 東京 埼玉 神奈川

**求人情報の検索**  
ホームヘルパーやケアマネージャー、看護師など介護系の求人

**介護施設の検索**  
お近くの有料老人ホーム・高齢者向け住宅などの介護施設など

**介護情報の検索**

**介護旅行の検索**  
地域の介護情報や車いすで行ける介護旅行プランなど

ういず安心ナビ 検索 携帯電話の方はこちらから <http://www.wisnavi.net>

運営会社 **株式会社 ウイズネット** 0120-294-776 ※携帯でもご利用可能  
〒330-0856 埼玉県さいたま市大宮区三橋二丁目795番地 <http://www.wis-net.co.jp> ウイズネット 検索

あらかわキッズ・マザーズコール24 ☎0120(536)883 妊娠中の方や18歳未満のお子さんに関する相談を24時間受け付けます

平日準夜間小児初期救急医療センター

診療時間 (月)~(金)、午後7時~午後10時 ※(祝)・(日)等を除く ※受け付けは、午後6時30分~午後9時30分

診療時間が過ぎた平日の準夜間に、小児を対象とした応急診療を行っています。 ※受診の際には、必ず健康保険証、乳幼児・子ども医療証を持参してください

場所 荒川区医師会館1階 (西日暮里6-5-3) ☎(3893)1599 対象 15歳未満の救急患者(急な発熱等) 問合せ 生活衛生課 ☎内線421

休日診療当番医

\*受診の際は、健康保険証を持参してください \*当番医は変更になる場合があります。確認のうえ、受診してください \*小さなおさんは小児科を受診してください

【内科等】 診療時間 (昼=午前10時~午後5時、夜=午後5時~午後9時) 診療可能科目 (内=内科、小=小児科、外=外科)

Table with columns: 期日, 昼夜, 医療機関名, 科目, 所在地, 電話. Lists medical facilities for 9月21日(祝), 9月22日(休), 9月23日(祝), and 9月26日(土).

Table with columns: 期日, 昼夜, 医療機関名, 科目, 所在地, 電話. Lists medical facilities for 9月27日(日).

【歯科】 午前9時~午後4時 (電話受け付け)

Table with columns: 期日, 医療機関名, 所在地, 電話. Lists dental clinics for 9月21日(祝), 9月22日(休), 9月23日(祝), and 9月27日(日).

【荒川区柔道接骨師会 日曜施術当番表】(10月) 午前9時~午後5時 (診療時間)

Table with columns: 期日, 医療機関名, 所在地, 電話. Lists Judo/Jiujitsu practitioners for 10月4日(日), 10月11日(日), 10月18日(日), and 10月25日(日).

問合せ ●荒川区医師会 ☎(3893)2331 ●荒川区歯科医師会 ☎(3805)6601 ●東京都医療機関案内サービスひまわり<24時間> ☎(5272)0303 ●東京消防庁テレホンサービス<24時間> ☎(3212)2323

【眼科】は、東京都医療機関案内サービスひまわりにお問い合わせください

ふれあい館の催し

来館または電話で申し込んでください。費用の記載がないものは無料です。持ち物等詳細は、お問い合わせください。 [◆]…申込順 [◇]…抽選

- 石浜ふれあい館 ☎(3805)5301 ◆えんぴつで描く簡単スケッチ教室 10月5日~12月14日... 町屋ふれあい館 ☎(3800)2011 ◆陶芸教室 10月8日~29日(木)... 荒木田ふれあい館 ☎(3800)1981 ◆家族介護者教室 9月26日(土)... 東日暮里ふれあい館 ☎(3807)6383 ◆天然石入り手作りビーズアクセサリー講習会 10月9日, 11月13日, 12月11日...

リサイクル自転車を販売します

Table with columns: 期日, 販売店, 販売台数, 販売価格. Includes a list of bicycle shops and their locations/phone numbers.

区民のひろば

- サークル会員募集 ◆ギターサークル・アンダルシア ~初心者歓迎 10月25日(日) 10時~午後10時 イベント情報 ◆コーチング勉強会「聴き上手になって、絆で結ばれた仲間をつくろう」 10月7日(木) 午後7時30分~9時30分

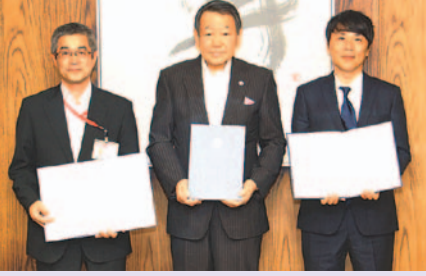
オレオレ詐欺への注意を呼びかけるためにラッピングバスが出発

9月5日、オレオレ詐欺撲滅ラッピングバス(コミュニティバス)の出発式が荒川公園(区役所前)で行われました。 出発式では、テープカットが行われた後、第一中学校吹奏楽部の演奏の中、ラッピングバスが出発しました。



ながら見守り活動に関する協定を締結

9月8日、高齢者や児童の見守り対策として、荒川郵便局と荒川区しんきん協議会に日常業務を行いながら見守り活動を実施していただくために、「ながら見守り活動に関する協定」を締結しました。



左から須賀荒川郵便局長、西川区長、大前荒川区しんきん協議会会長

救命講習受講優良証と優良マークが交付されました

9月9日、東京消防庁から区に救命講習受講優良証と優良マークが交付されました。これは、上級救命講習の受講や応急手当普及員の配置等、応急手当の普及に積極的に取り組んでいる事業所等に対して交付されるものです。 区は今後もさらに救命体制の整備について進めていきます。



▲平澤荒川消防署長(左)と西川区長(右)

日(期間) 時(時間) 所(会場・場所) 対(対象・定員) 内(内容) 講(講師) 持(持ち物) 費(費用) 申(申込方法(申込先)) 締(締め切り) 問(問い合わせ先) 電(電子メールアドレス) 画(ホームページアドレス)

# 9月21日(祝)～30日(水) 秋の全国交通安全運動

やさしさが走るこの街この道路



区では、区内警察署・交通安全協会・町会・自治会等の協力を得て、交通安全運動に取り組んでいます。交通ルールを守り、正しいマナーを身に付け、家庭や地域ぐるみで交通事故を無くしましょう。

【問合せ】 交通対策課 ☎内線2712



## 運動の基本

## 子どもと高齢者の交通事故防止

### 運動の重点

#### ■夕暮れ時と夜間の歩行中・自転車乗 用中の交通事故防止

(特に、反射材用品等の着用の推進・自転車前照灯の点灯の徹底)



#### ■後部座席を含めた全ての座席のシートベルト とチャイルドシートの正しい着用の徹底

■飲酒運転の根絶  
■二輪車の交通事故防止



### 防ごう！子どもと高齢者の交通事故

#### ■安全のために歩行者も交通ルールを守りましょう

- ▶横断歩道以外で道路を横断せず、遠回りでも横断歩道を渡りましょう
- ▶青信号が点滅し始めたら、次の青信号まで待ちましょう

#### ■外出時は目立つ服装にしましょう

夜間は運転手からよく見えるよう、明るい色の服装をし、反射材等を着用しましょう。

#### ■運転免許証の自主返納制度

高齢等の理由により、自動車等を運転しなくなった方の運転免許証を取り消し(返納)する制度です。

運転免許証の有効期限内に返納すると、申請により「運転経歴証明書」が交付され、本人確認の書類として使用できます。



## 自転車運転者講習制度が施行されました

改正道路交通法の施行に伴い、6月1日から自転車を運転中に危険なルール違反を繰り返すと、自転車運転者講習を受けることになりました。

この講習は、運転者としての資質の向上や運転に必要な適性、知識の習得等について行います。

#### 問合せ

- ▶荒川警察署 ☎(3801)0110
- ▶南千住警察署 ☎(3805)0110
- ▶尾久警察署 ☎(3810)0110

#### ■講習の対象となる危険行為

1. 信号無視
2. 通行禁止違反
3. 歩行者用道路における車両の義務違反(徐行違反)
4. 通行区分違反
5. 路側帯通行時の歩行者の通行妨害
6. 遮断踏切立ち入り
7. 交差点安全進行義務違反等
8. 交差点優先車妨害等
9. 環状交差点安全進行義務違反等
10. 指定場所一時不停止等
11. 歩道通行時の通行方法違反
12. 制動装置(ブレーキ)不良自転車運転
13. 酒酔い運転
14. 安全運転義務違反



↓危険行為を繰り返すと...

3年以内に2回以上摘発された悪質自転車運転者に対し、公安委員会から「自転車運転者講習」の受講命令が下されます

受講命令に従わなかった場合、5万円以下の罰金となります

#### ■「自転車安全利用五則」を守りましょう

1. 自転車は、車道が原則、歩道は例外
2. 車道は左側を通行
3. 歩道は歩行者優先で、車道寄りを徐行
4. 安全ルールを守る
  - ▶飲酒運転・二人乗り・並進の禁止
  - ▶夜間はライトを点灯
  - ▶交差点での信号遵守と一時停止・安全確認
5. 子どもはヘルメットを着用

自転車は車両です。交通ルールを守り、安全に利用しましょう

## たんぽぽフェスタ

荒川たんぽぽセンターの施設公開です。

日時 10月24日(土)午前10時～午後3時

- 内容
- たんぽぽシアター ●教材展示、おもちゃコーナー
  - 子ども運動遊びコーナー ●スタンプラリー
  - 体験コーナー ●区内作業所によるパン販売
  - 喫茶コーナー ●さをり織体験 ●みんなでつくろう！ロールモザイク 等



▲色紙のロールモザイク



▲たんぽぽシアターの様子

会場・問合せ 荒川たんぽぽセンター ☎(3891)6824 FAX(3807)8483

